



# ***CAPITAL SPORTS***

**Lanikai Cruiser 9.8 | 10.8**

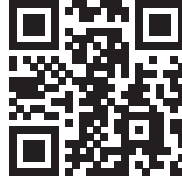
SUP Board

10036142 10036143 10036144 10036145 10036146 10036147  
10036148 10036149 10036150 10036151 10036164 10036165



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Geräteübersicht 5  
 Inbetriebnahme und Bedienung 5  
 Reinigung und Pflege 10  
 Leckerkennung und Reparatur 11

**English 13**  
**Español 23**  
**Français 33**  
**Italiano 43**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Max. empfohlener Luftdruck	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)
Lieferumfang	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schwerlastrucksack</li> <li>• Doppelhubpumpe mit Druckmesser</li> <li>• Reparaturset</li> <li>• 3-teiliges Paddel</li> </ul>

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

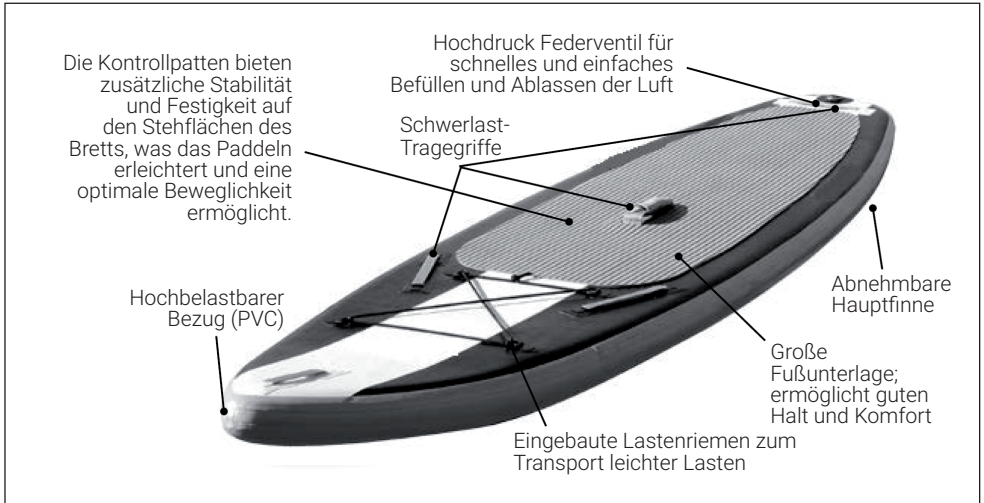
## SICHERHEITSHINWEISE

---

Hinweis: Der Paddelsport kann gefährlich und körperlich anstrengend sein. Wenn Sie das Paddelbrett verwenden, müssen Sie sich darüber bewusst sein, dass falsche Handhabung und/oder Missachtung der Vorschriften zu ernststen Verletzungen oder Tod führen können. Beachten Sie alle im Wasser geltenden Gesetze und Vorschriften und gebrauchen Sie gesunden Menschenverstand.

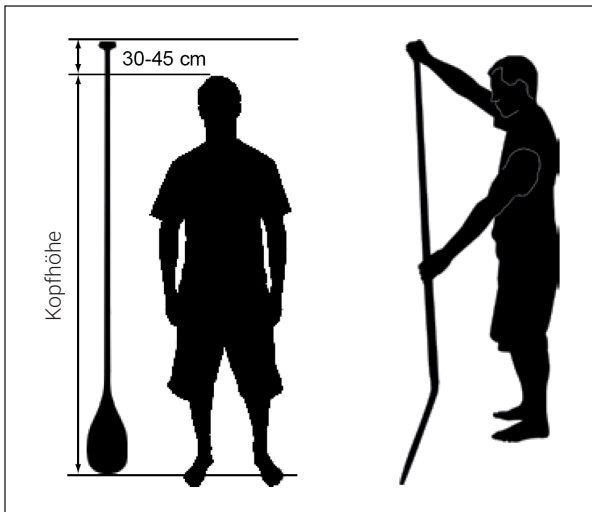
- Paddeln Sie immer mit anderen zusammen.
- Machen Sie sich immer mit einer Schnur am Brett fest.
- Paddeln Sie nur bei guten und sicheren Bedingungen.
- Achten Sie auf Veränderungen des Wetters.
- Vermeiden Sie das Paddeln bei von der Küste weg wehendem Wind oder starkem Wind.
- Überschätzen Sie Ihre eigenen Fähigkeiten nicht; machen Sie sich Ihre eigenen Grenzen bewusst.
- Konsumieren Sie keinen Alkohol oder bewusstseinsverändernde Drogen, vor oder während der Verwendung des Paddelbretts.
- Verwenden Sie zum Befüllen des Bretts keinen Luftkompressor. Das Brett kann durch zu hohe Befüllung beschädigt werden. Schäden, die durch die Verwendung eines Kompressors entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
- Befüllen Sie das Paddelbrett nicht mit zu viel Luft. Ein Druck von 20-25 PSI ist ausreichend. Die einfachste Methode zur Überprüfung des Drucks ist ein fester Widerstand, wenn Sie auf die Kammern drücken.
- Pumpen Sie das Brett nicht auf einen hohen Luftdruck auf und lassen Sie es in der Sonne liegen. Wenn das Paddelbrett sich in einer warmen Umgebung befindet, lassen Sie etwas Druck ab, da die Hitze der Sonne den inneren Druck erhöht. Während des Paddelns kann die kältere Temperatur des Wassers zu einem leichten Druckverlust in den Kammern führen. Es ist daher ratsam, eine Pumpe dabei zu haben, so dass Sie bei Druckverlust gegebenenfalls zusätzliche Luft in die Kammern hinein pumpen können.

## GERÄTEÜBERSICHT



## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### Paddelhöhe und Paddelposition



## Haltung

Stellen Sie sich in entspannter aufrechter Haltung mit den Füßen schulterbreit auseinander, die Knie leicht gebeugt, die Schultern zurück und schauen Sie gerade aus.

## Paddelgriff

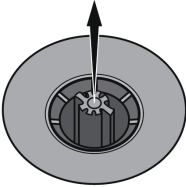
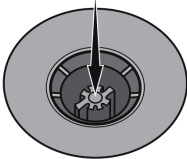
Platzieren Sie die obere (starke) Hand am Ende des Griffs und die untere (schwache) Hand ungefähr 60 cm weiter unten. Paddeln Sie mit leicht gebeugten Armen in einer angenehmen Vorwärtsbewegung.

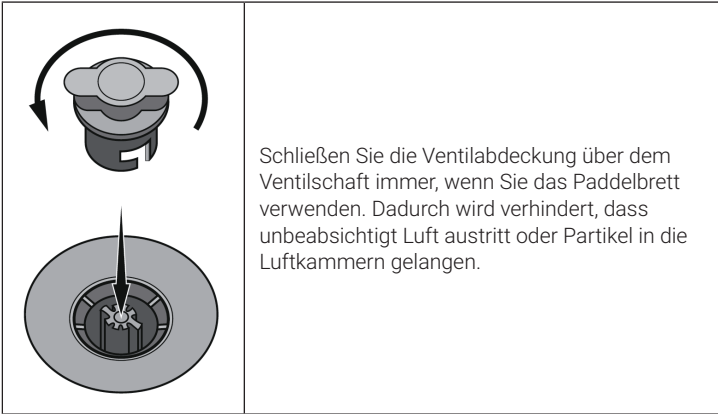
## Nach links und rechts drehen

Paddeln Sie, wenn Sie nach links drehen möchten, auf der rechten Seite des Bretts. Paddeln Sie, wenn Sie nach rechts drehen möchten, auf der linken Seite des Bretts.

## Das Paddelbrett mit Luft befüllen und Luft ablassen

Befolgen Sie die unten aufgeführten Anweisungen für die Bedienung des Ventils und das korrekte Befüllen mit Luft und Luft ablassen.

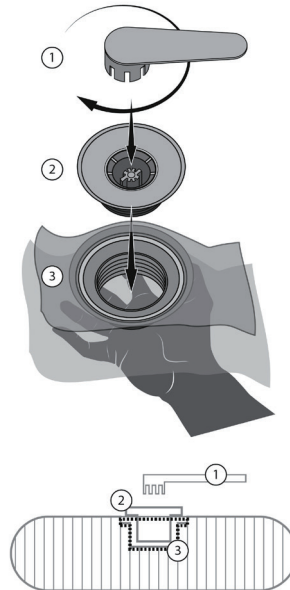
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Füllventil befindet sich in der Nähe der Spitze des Bretts.</li> <li>• Achten Sie darauf, dass sich die Ventilschraube in der Mitte in der Position „oben“ befindet.</li> <li>• Ist die Ventilschraube in der Position „unten“, drücken Sie die Ventilschraube nach unten und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, bis sie nach oben kommt.</li> </ul>
	<p>Öffnen Sie das Ventil, wenn Sie Luft ablassen möchten. Drücken Sie hierfür die Ventilschraube nach unten und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, so dass diese unten bleibt. Lassen Sie beim Ablassen der Luft Vorsicht walten, da dabei Sand oder Schmutz, der sich um die Ventilöffnung herum befindet, in die Luft gelangen kann.</p>



### Wichtiger Hinweis zum Ventil

Manchmal entströmt Luft aus dem Board, weil das Ventil nicht richtig verschlossen ist. Hierfür gibt es ein besonderes Werkzeug zum nachziehen. Ziehen Sie das Ventil mindestens einmal jährlich nach:

- 1 Lassen Sie zuerst die Luft aus dem Board.
- 2 Greifen Sie mit der rechten Hand unter das Board und halten Sie das Ventil von unten fest.
- 3 Nehmen Sie den Schlüssel in die Linke Hand, setzen Sie ihn aufs Ventil und ziehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn fest.



## Aufpumpen des Paddelbretts

1. Achten Sie darauf, dass sich die Ventalnadel in der Position „oben“ befindet.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Pumpenschlauch mit der „Aufpumpöffnung“ verbunden ist.
3. Verbinden Sie die Düse der Pumpe mit dem Ventil.
4. Beginnen Sie, Luft in das Paddelbrett zu pumpen, indem Sie den Pumpenkolben hoch und runter ziehen und drücken.



**Hinweis:** Sprühen Sie etwas Silikonspray auf den Pumpenkolben, wenn dieser zu quietschen beginnt.

## Tipps zum Befüllen

- Das Paddelbrett kann sowohl mit einer Handpumpe, als auch mit einer elektrischen Pumpe befüllt werden. Die elektrische Pumpe hat den Vorteil, dass das Brett in kurzer Zeit mit einem moderaten Luftdruck von bis zu 90% des benötigten Luftvolumens befüllt werden kann. Um den richtigen Druck in den Luftkammern zu erreichen, werden Sie noch etwas Luft mit einer Handpumpe einfüllen müssen.
- Nach 2-3 Tagen kann es auf Grund der Temperatur zu einer leichten Druckabnahme kommen. Sollte dies der Fall sein, pumpen Sie etwas Luft nach.
- Lassen Sie das Paddelbrett vor langen Paddelausflügen für mindestens 24 Stunden aufgepumpt, um sicher zu stellen, dass das Paddelbrett dicht ist. Sollten Sie einen permanenten Druckverlust bemerken, befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Leckerkennung und Reparatur“.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass Sie die Kammer des Paddelbretts nicht mit zu hohem Druck, also befüllen.

## Maximal empfohlener Luftdruck





Artikelnummer	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Max. empfohlener Luftdruck	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)



## Luft ablassen

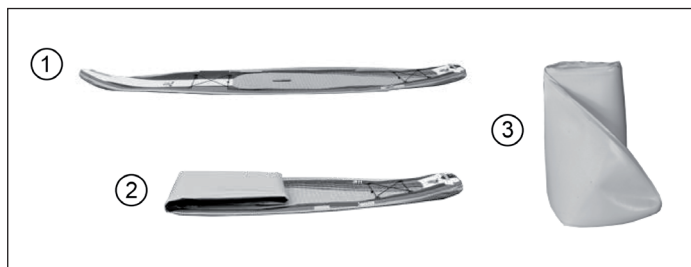
1. Entfernen Sie in der Ventulumgebung befindliches Wasser oder Schmutz.
2. Drücken Sie die Ventalnadel langsam nach unten, um die Luft aus dem Ventil entweichen zu lassen. Am Anfang wird es einen Druckluftausstoß geben, der sich allerdings nach und nach verlangsamt. Sobald der Luftausstrom langsamer geworden ist, können Sie die Ventalnadel vollständig nach unten drücken und sie im Uhrzeigersinn drehen, bis diese sich in der Position „unten“ befindet.

## Montage der Hauptfinne

<b>1</b>	<b>2</b>
	
Schieben Sie die Basis der Finne in die Finnenhalterung.	Schieben Sie die Finne bis zum Ende der Halterung.
<b>3</b>	<b>4</b>
	
Stecken Sie den Arretierstift der Finne in den Steckplatz.	Korrekte Montage der Finne.

### Schritte zum Falten des Paddelbretts

- Das Paddelbrett wurde so konzipiert, dass Sie das Brett durch wenige Faltungen so klein machen, dass es in eine Tasche passt.
- Befolgen Sie die Abbildungen unten, um das Paddelbrett bestmöglich zu Falten.
- Falten Sie das Paddelbrett so, dass das Faltungsmuster den Deckplatten entspricht.




---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

Das Paddelbrett ist mit PVC ausgestattet, das über einen hohen Schutz vor UV-Licht verfügt. Sie sollte, zur Gewährleistung der Flexibilität und kräftiger Farben, vermeiden, dass das Paddelbrett an Orten zu lagern, wo es extremen Wetterbedingungen oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zu Lagerung und Pflege.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel. Die meisten Verschmutzungen können mit milder Seife und frischem Wasser entfernt werden.
- Spitzen Sie das Paddelbrett vor der Lagerung mit einem Wasserschlauch ab und lassen Sie es vollständig trocknen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Paddelbrett an einem sauberen, trockenen Ort auf.
- Sie können das Paddelbrett sowohl mit Luft befüllt als auch mit abgelassener Luft lagern. Wenn Sie die Luft ablassen empfehlen wir Ihnen, dass Sie das Brett in der im Lieferumfang enthaltenen Tasche lagern.
- Decken Sie das Paddelbrett ab und stellen Sie es oberhalb des Bodens auf, wenn Sie das Brett im Freien lagern, um es vor den Elementen zu schützen.
- Wir empfehlen Ihnen, dass das Brett nicht aufzuhängen.
- Lagern Sie das Paddelbrett nicht bei extremen Bedingungen (beispielsweise über 65 Grad oder unter -23 Grad).

---

## LECKERKENNUNG UND REPARATUR

---

### PVC-Informationen

- Ihr Paddelbrett besteht aus langlebigem PVC.
- PVC ist beim Auftreten eines Risses oder eines Lochs sehr einfach zu reparieren.
- Reparaturen können leicht mit dem im Lieferumfang enthaltenen Reparaturset durchgeführt werden.
- Lesen Sie die folgenden Abschnitte zu Leckerkennung und Reparaturhinweisen.

### Leckerkennung

- Wenn das Paddelbrett an Druck verliert, und dies nicht durch kältere Temperaturen verursacht wird, sollten Sie das Paddelbrett auf Lecks überprüfen.
- Überprüfen Sie zunächst die Ventile.
- Ein leckendes Ventil ist selten. Sollten Sie ein leckendes Ventil vorfinden, kontaktieren Sie den Kundendienst. Wir können Ihnen ein Ersatzventil zusenden.
- Verwenden Sie, zur Lokalisation eines Lecks, Seifenwasser in einer Spraydose.
- Wenn sich Blasen bilden, überprüfen Sie den Sitz des Ventils und vergewissern Sie sich, dass der Ventileinsatz festgeschraubt ist.
- Wenn Sie weiterhin Probleme haben sollten, ist es vermutlich an der Zeit, ein neues Ventil zu bestellen. Der Ventilwechsel kann ganz einfach mit den mit dem neuen Ventil gelieferten Werkzeugen durchgeführt werden.
- Wenn das Paddelbrett Luft verliert, mit den Ventilen aber alles in Ordnung ist, hat das Paddelbrett vermutlich ein kleines Loch.
- Kleine Löcher können einfach und schnell dauerhaft repariert werden. Sprühen Sie die Unter- und Oberseite des Bretts mit der Spraydose mit Seifenwasser ein.
- Markieren Sie die Position, an der sich Blasen bilden.
- Sollten Sie das Loch mithilfe der Spraydose nicht finden, pumpen Sie es bis zum Maximum auf und versuchen Sie zu hören, wo Luft austritt. Wenn Sie das Gebiet eingegrenzt haben, sprühen Sie erneut Seifenwasser aus der Spraydose auf das Gebiet, in welchem Sie das Loch vermuten.
- Löcher, die kleiner als 0,32 cm sind, können leicht ohne Flicker ausgebessert werden.
- Lassen Sie die Luft ab und reinigen und trocknen Sie die Stelle, die Sie reparieren möchten.
- Tragen Sie einen kleinen Tropfen Kleber auf das Loch auf, um es abzudecken und lassen Sie den Kleber für mindestens 12 Stunden trocknen.

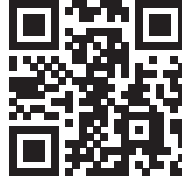
## Reparatur

Im Lieferumfang Ihres Paddelbretts ist ein Reparaturset enthalten.

- 1 Schneiden Sie aus dem Reparaturmaterial einen Flicker heraus und runden Sie die Ecken ab. Der Flicker sollte das beschädigte Gebiet zu jeder Seite um 1,3 cm überlappen.
- 2 Tragen Sie auf der Unterseite des ausgeschnittenen Flickers und rund um das Gebiet, welches repariert werden soll, Kleber auf. Zu viel Kleber verhindert eine ordentliche Reparatur.
- 3 Warten Sie 2-4 Minuten, bevor Sie den Flicker auf das beschädigte Gebiet kleben.
- 4 Legen Sie ein Gewicht von ca. 1,3-2,3 kg auf die Stelle, damit für circa 12 Stunden permanent Druck darauf ausgeübt wird.
- 5 Nachdem der Flicker getrocknet ist, tragen Sie rund um die Ecken nochmals Kleber auf, um den Flicker vollständig zu versiegeln. Lassen Sie diesen für weitere 4 Stunden trocknen.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 14  
 Product Description 15  
 Use and Operation 15  
 Care and Cleaning 19  
 Leak Detection and Repairs 20

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Max. Recommended air pressure	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)
Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heavy duty backpack</li> <li>• Double lift pump with pressure gauge</li> <li>• repair kit</li> <li>• 3-piece paddle</li> </ul>

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

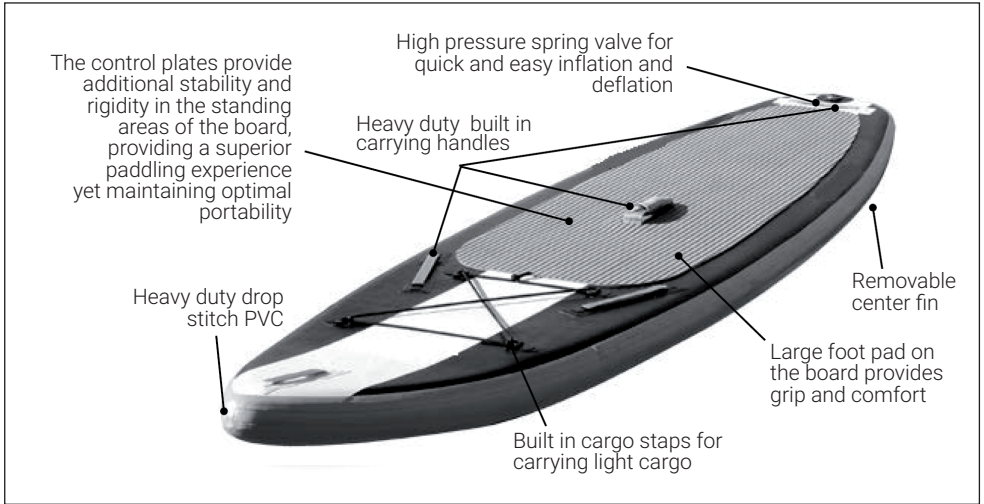
## SAFETY INSTRUCTIONS

---

Note: Paddle sports can be dangerous and physically demanding. Users of this product should understand that participating in stand up paddling can result in serious injury or death. Observe all applicable watercraft laws, and use common sense.

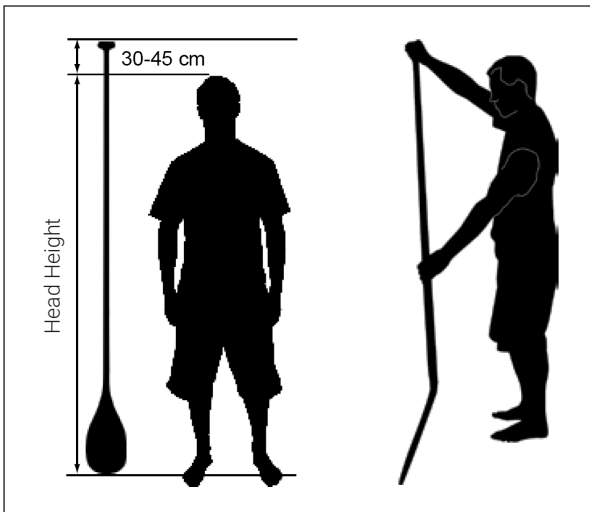
- Always paddle with others.
- Always wear a leash attaching you to the board.
- Wear a Coast Guard approved personal flotation device
- Always wear protective clothing.
- Always paddle in safe conditions.
- Be aware of changing weather conditions.
- Avoid paddling in off shore wind or windy conditions.
- Do not exceed your paddling ability; be aware of your limitations.
- Do not use alcohol or mind altering drugs prior to or while using this product.
- Do not use an air compressor. Damage to your board caused by over inflation from an air compressor is not covered by your warranty.
- Do not over-inflate the board. A max pressure of 20 - 25 PSI is adequate. The easiest gauge of a good working pressure is to have the chambers inflated to a firm pressure when you press on them.
- Do not pump to a high pressure and let the board sit out in the sun. If the board is going to be in a warm environment, slightly under-inflate the board and allow the heat from the sun to increase the internal pressure. When paddling, the colder temperature of the water may cause a slight loss in chamber pressure. It is a good idea to carry a pump with you so that you can add some air to the chambers if necessary.

## PRODUCT DESCRIPTION



## USE AND OPERATION

### Paddle Height and Paddle Position



## How to Use

Assume a comfortable stance with your feet positioned roughly shoulder width apart. Knees slightly bent in a relaxed upright stance, shoulders back, looking straight ahead.

## Paddle Grip

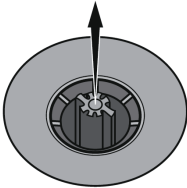
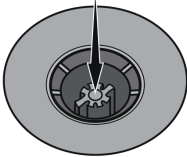
Place your top hand on end of handle and your bottom hand approximately 24" down shaft of paddle. Paddle in a comfortable forward motion, with arms slightly bent.

## Turn left and right

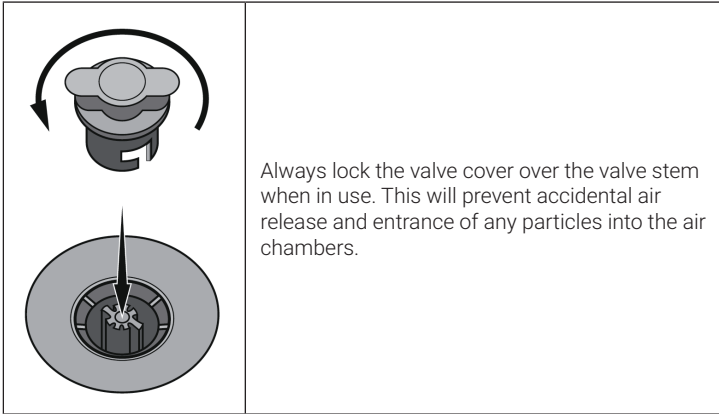
To turn left concentrate paddling on the right hand side of the board to turn right concentrate paddling on the left hand side of the board.

## Inflating your Board

Follow the instructions below for valve operation and correct inflation and deflation procedures.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The board's inflation valve is located near the nose of the board.</li> <li>• To close off the valve for inflation, make sure that the center valve pin is in the "up" position. If it is</li> <li>• in the "down" position, press down on the valve pin and turn it counterclockwise until it pops up.</li> </ul>
	<p>To open the valve for deflation, press down on the valve pin and turn it clockwise so it locks down. Be careful of any sand or debris around the valve area when deflating as small particles could become airborne with the release of air pressure!</p>

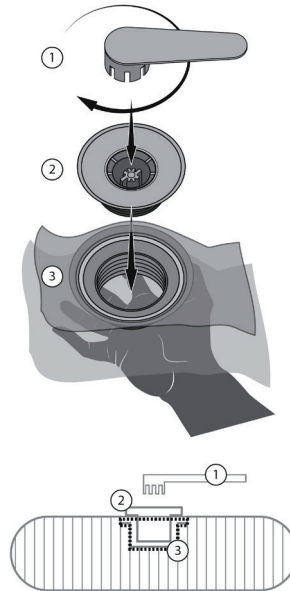




### Important note on the valve

Sometimes air escapes from the board because the valve is not properly closed. For this there is a special tool to retighten the valve. Retighten the valve at least once a year:

- 1 First let the air out of the board.
- 2 Reach under the board with your right hand and hold the valve from below.
- 3 Take the key in your left hand, place it on the valve and tighten the valve clockwise.



### Board Inflation Steps

1. Make sure that the valve is in the closed position (valve pin up)
2. Make sure the pump hose is connected to the "inflate" outlet
3. Connect the pump nozzle into the valve receptacle.
4. Start pumping air into the board by sliding the pump piston up and down.



**Note:** If the pump piston starts to squeak, apply some spray silicone on the piston shaft.

### Inflation Tips and Precautions

- The board can be inflated either with our hand pump or an electric pump. The electric pump can inflate the board to a moderate pressure and save a lot of time with about 90% of the required air volume. You will need to use your hand pump to inflate the chambers to the correct pressure.
- Do not use an air compressor. Damage to your board caused by over inflation from an air compressor is not covered by your warranty.
- After 2 or 3 days there may be a small decrease of pressure due to temperature change. If so, add a few pumps of air.
- Before undertaking a long paddle, inflate the board for a full 24 hours to be sure the board is airtight. If you are seeing a consistent decrease in air pressure, follow the instructions for leak detection in the board repair section of this manual.

**Note:** Be careful not to fill the chamber of the paddle board with too high pressure.




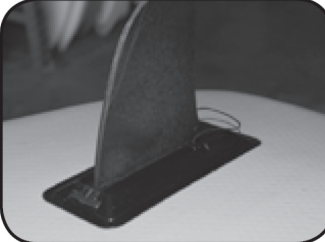
### Maximum recommended air pressure

Item number	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Max. Recommended air pressure	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)

## Board Deflation Steps

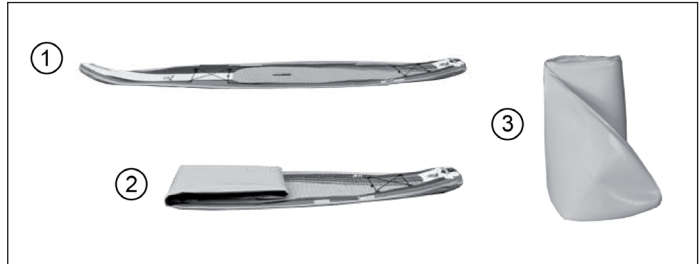
1. Clear any water or debris out of the valve areas.
2. Slowly press down on the valve stem to start letting air out of the board. There will be an initial burst of air, but that will slow down very quickly. Once the air flow has slowed down, press the valve stem all the way down and turn it clockwise to lock it into the "open" position.

## Center Fin Installation

<p style="text-align: center;"><b>1</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>2</b></p> 
<p>Slide fin base into fin box.</p>	<p>Slide fin all the way to back of the fin box.</p>
<p style="text-align: center;"><b>3</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>4</b></p> 
<p>Insert fin retention pin through slot.</p>	<p>Correct fin installation.</p>

## Board Folding Steps

- The board storage bag is designed to allow you to get your board into the bag as easily as possible with minimal folds.
- Follow the diagram below for the best folding procedures
- Make your folds so that the folding pattern will match the Deck Plate. Do not try and fold or bend deck plates. Always use the supplied side fin covers to prevent fin damage and bending.



---

## CARE AND CLEANING

---

The PVC provides superior protection from ultraviolet light. However, to ensure extra years of flexibility and bright colors, avoid storing the board where it will be exposed to weather or in direct sunlight. Please review the following list for storage and board care tips.

- Before storing, hose off the board and let it dry completely to prevent mildew buildup.
- Do not use harsh chemicals for cleaning. Most dirt can be removed with a mild soap and fresh water.
- You may store the board inflated or deflated. If you deflate the board, we recommend that you store it in the protective bag that came with the board
- If storing the board outdoors, raise it up off the ground and cover it with a tarp to prevent exposure to the elements
- We do not recommend hanging the board.
- Do not store in extreme conditions (i.e. above 150°F or below -10°F)
- Store in a clean, dry place.

---

## LEAK DETECTION AND REPAIRS

---

### About PVC

- Your new stand up paddleboard is made from a Durable PVC.
- If a tear or puncture does occur, PVC is Very easy to repair. Repairs are easily done with your Included patch kit.
- Read the following paragraphs for Leak detection and repair tips.

### Air Leak Detection

- If you are losing air pressure, not caused by colder temperatures, check the board for leaks, starting with the valves.
- A leaking valve is rare, but if you do find a leak we can send you a replacement valve. To locate a leak, we recommend mixing soap and water in a spray bottle.
- Spray around the valve. If you see bubbles forming, check your valve seating and base and be sure the valve insert is screwed tight. If you continue to have problems it's probably time to order a new valve.
- Replacement of the whole valve can be done with a simple tool that comes with the replacement valve.
- If the board is losing air and all the valves are good, you probably have a small puncture. Small punctures can be repaired easily and permanently. Spray around the inside and outside of the board until air bubbles become visible and mark the position of the leak. If you do not find air bubbles, inflate the board to maximum air pressure and try to listen to find the leak. If you can narrow the area down, return with a spray bottle to identify the source of the leak.
- Punctures less than 1/8" in size can be repaired simply without a patch. Deflate your board, then clean and dry the area to be repaired. Apply a small drop of glue to cover the puncture, and let dry 12 hours.

## Repairs

Your board comes with a repair kit as standard equipment.

- 1 Cut a patch out of the repair material and round off the corners. The patch should overlap the damaged area by 1.3 cm on each side.
- 2 Apply adhesive to the underside of the cut patch and around the area to be repaired. Too much glue will prevent proper repair.
- 3 Wait 2-4 minutes before gluing the patch to the damaged area.
- 4 Place a weight of approx. 1.3-2.3 kg on the spot so that pressure is permanently applied for approx. 12 hours.
- 5 After the patch has dried, re-apply adhesive around the corners to seal the patch completely. Allow to dry for another 4 hours.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 24  
 Características del aparato 25  
 Puesta en marcha y funcionamiento 25  
 Limpieza y cuidado 30  
 Detección de fugas y reparación 31

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Presión de aire máxima recomendada	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)
Contenido del envío	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mochila resistente</li> <li>• Bomba de doble elevación</li> <li>• Set de reparación</li> <li>• Remo de 3 partes</li> </ul>

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

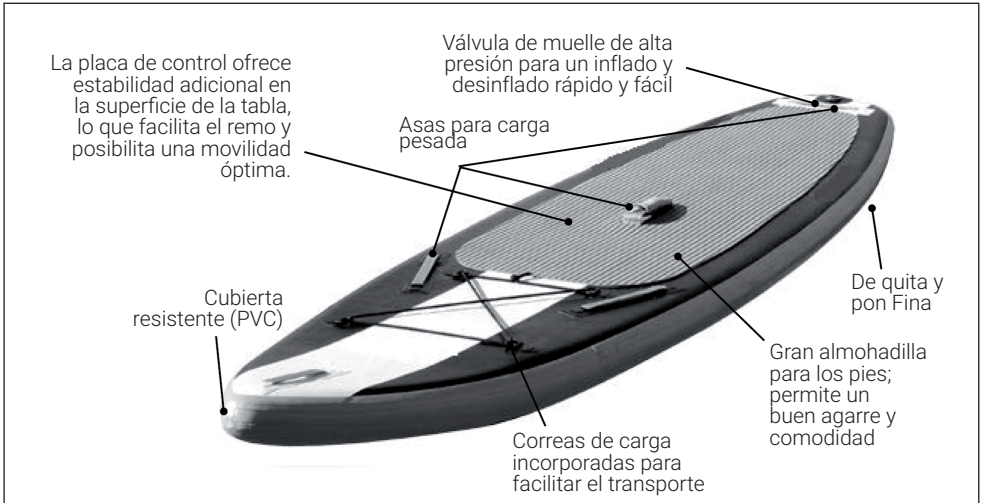
---

Aviso: El deporte de remo puede ser peligroso y físicamente agotador. Si usa la tabla de paddle, debe ser consciente que un manejo incorrecto o no seguir las normas pueden causar lesiones serias o incluso la muerte. Cumpla con todas las leyes y regulaciones aplicables en el agua y use el sentido común.

- Reme siempre con otras personas.
- Agárrese siempre con una cuerda la tabla.
- Reme solo en condiciones buenas y seguras.
- Este atento a cambios en las condiciones climáticas.
- Evite remar cuando el viento sopla desde la orilla o es fuerte.
- No sobrestime sus capacidades, conozca sus límites.
- No consuma alcohol o drogas psicotrópicas antes o durante el uso de la tabla de paddle.
- No use un compresor de aire para inflar la tabla. La tabla de puede dañar si se infla demasiado. Los daños causados por usar un compresor no están cubiertos por la garantía.
- No infle demasiado la tabla de paddle. Una presión de 20-25 PSI es suficiente. El método más fácil de comprobar la presión es ver si hay una resistencia firme cuando pulsa la cámara.
- No bombee una alta presión a la tabla ni la deje al sol. Si la tabla de paddle se encuentra en un entorno cálido, deje salir un poco de presión ya que el calor del sol aumenta la presión interior. Durante el remo, la temperatura fría del agua puede ocasionar una ligera pérdida de presión en la cámara. Es por tanto recomendable llevar consigo una bomba, para que en caso de pérdida de presión se pueda bombear aire adicional a la cámara.

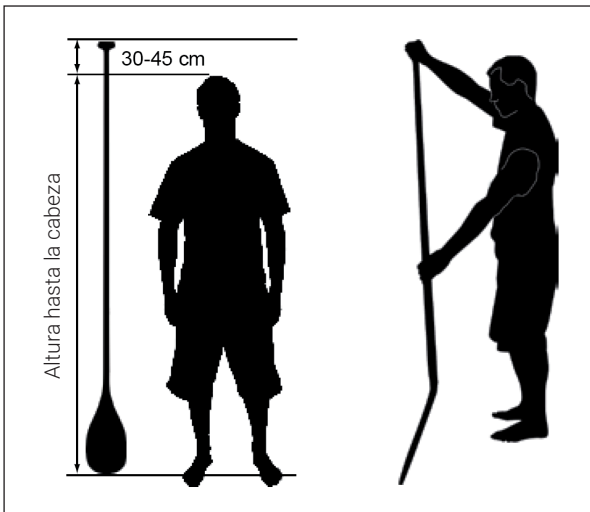


## CARACTERÍSTICAS DEL APARATO



## PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

### Altura y posición del remo



## Postura

Colóquese en una posición recta relajada con los pies separados al ancho de los hombros, las rodillas ligeramente dobladas, los hombros hacia atrás y mire hacia el frente.

## Agarre del remo

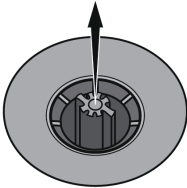
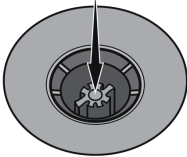
Coloque la mano superior (fuerte) en el extremo del mando y la inferior (débil) aproximadamente 60 cm por debajo. Remo con los brazos ligeramente doblados con un movimiento cómodo hacia delante.

## Girar a la derecha e izquierda

Cuando quiera girar a la izquierda reme a la derecha de la tabla. Cuando quiera girar a la derecha reme a la izquierda de la tabla.

## Inflar y desinflar la tabla

Siga las instrucciones a continuación acerca del uso de la válvula y el correcto inflado y desinflado.

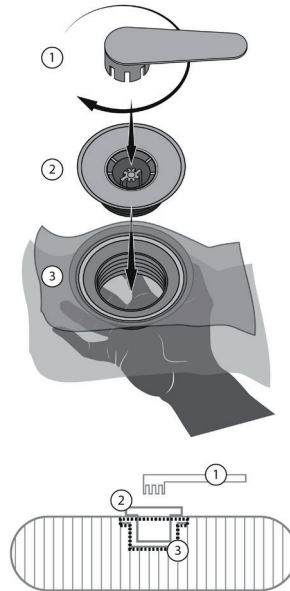
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La válvula de llenado se encuentra cerca de la punta de la tabla.</li> <li>• Compruebe que la aguja de la válvula se encuentra en medio de la posición „superior“.</li> <li>• Si la aguja de la válvula están en la posición „inferior“, pulse la aguja hacia abajo y gire en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que suba.</li> </ul>
	<p>Abra la válvula cuando quiera vaciar el aire. Pulse para ello la aguja hacia abajo y gírela en sentido a las agujas del reloj para que se mantenga hacia abajo. Al dejar salir el aire tenga cuidado de que no haya arena o suciedad en la apertura de la válvula que pueda acabar en el aire.</p>



### Nota importante sobre la válvula

A veces el aire se escapa de la placa porque la válvula no está cerrada correctamente. Para ello, existe una herramienta especial para volver a apretar. Vuelva a apretar la válvula al menos una vez al año:

- 1 Deje salir el aire del tablero primero.
- 2 Sujete la tabla con la mano derecha y sostenga la válvula desde abajo.
- 3 Tome la llave en su mano izquierda, colóquela en la válvula y apriete la válvula en el sentido de las agujas del reloj.



**Inflado de la tabla**

1. Compruebe que la aguja de la válvula esté en la posición „superior“.
2. Asegúrese de que la manguera de la bomba está unida con la apertura de bombeado.
3. Conecte la boquilla de la bomba con la válvula.
4. Comience a bombear aire a la tabla tirando y empujando del pistón de la bomba hacia arriba y abajo.



**Nota:** Aplique spray de silicona al pistón de la bomba cuando empiece a chirriar.

**Consejos para el inflado**

- La tabla de paddle se puede inflar con una bomba de mano o con una bomba eléctrica. La bomba eléctrica tiene la ventaja de que la tabla se puede inflar en poco tiempo con una presión moderada de aire de hasta el 90 % del volumen necesario. Para lograr la presión correcta en la cámara de aire, necesitará inflar un poco más de aire con la bomba de mano.
- Tras 2-3 días puede reducirse ligeramente la presión a causa de la temperatura. Si esto sucede, bombee un poco de aire.
- Antes de una jornada larga de uso, infle la tabla al menos 24 horas antes para asegurarse de que es hermética. Si detecta una pérdida permanente de presión, siga las indicaciones en el apartado „detección de fugas y reparación“.

**Nota:** Tenga cuidado de no inflar la cámara de tabla de paddle con demasiada presión.




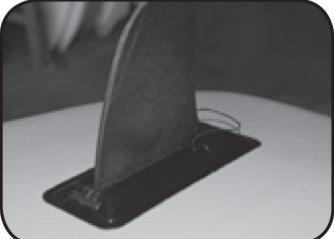
**Presión de aire máxima recomendada**

Número de artículo	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Presión de aire máxima recomendada	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)

## Desinflado

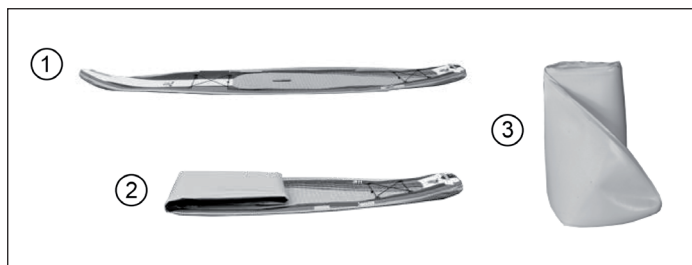
1. Quite el agua o suciedad que se encuentre cerca de la válvula.
2. Presione la aguja de la válvula lentamente hacia abajo para dejar salir el aire. Al principio habrá una liberación de aire comprimido, que se ralentizará gradualmente. Una vez que el flujo de aire haya disminuido, puede empujar la aguja de la válvula hacia abajo y girarla en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté en la posición „debajo“.

## Montaje de la aleta principal

<p style="text-align: center;"><b>1</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>2</b></p> 
<p>Deslice la base de la aleta en el soporte de la aleta.</p>	<p>Deslice la aleta hasta el fondo del soporte.</p>
<p style="text-align: center;"><b>3</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>4</b></p> 
<p>Inserte el pasador de bloqueo de la aleta en la ranura.</p>	<p>Montaje correcto de la aleta.</p>

### Pasos para doblar la tabla de paddle

- La tabla se ha diseñado para que se pueda meter en la bolsa con solo unas pocas dobleces.
- Siga las ilustraciones para doblar la tabla lo mejor posible.
- Doble la tabla de manera que el patrón de doblado coincida con las placas de la cubierta.



### LIMPIEZA Y CUIDADO

La tabla está equipada con PVC que dispone de una alta protección contra los rayos UV. Para garantizar la flexibilidad y los colores intensos, evite guardar la tabla en un lugar en el que esté expuesta a las inclemencias del tiempo o a la luz solar directa. Siga las siguientes indicaciones de almacenamiento y cuidado.

- No use productos limpiadores agresivos. La mayoría de tipos de suciedad se puede limpiar con agua fresca y un jabón suave.
- Rocíe con una manguera de agua la tabla antes de almacenarla y deje que se seque completamente para evitar la aparición de moho.
- Guarde la tabla en un lugar limpio y seco.
- Puede guardarla inflada o desinflada. Cuando vacíe el aire, le recomendamos que guarde la tabla en la bolsa incluida.
- Cubra la tabla y colóquela por encima del suelo cuando la guarde en el exterior para protegerla de las inclemencias climáticas.
- No le recomendamos que cuelgue la tabla.
- No guarde la tabla en condiciones extremas (por ejemplo, por encima de 65 °C o por debajo de - 23°C)

---

## DETECCIÓN DE FUGAS Y REPARACIÓN

---

### Información sobre el PVC

- Su tabla de paddle está compuesta de PVC duradero.
- El PVC es muy fácil de reparar en caso de rasgarse o agujerearse.
- Las reparaciones se pueden llevar a cabo fácilmente con el set de reparación incluido.
- Lea el siguiente párrafo sobre detección de fugas y consejos de reparación.

### Detección de fugas

- Cuando la tabla de paddle pierda presión, y esto no es causado por temperaturas frías, debe comprobar que la tabla no tenga fugas.
- Compruebe a continuación las válvulas.
- Una válvula con fugas es inusual. Si encuentra una válvula con fugas póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Le podemos enviar una válvula de repuesto.
- Para localizar una fuga utilice agua con jabón en un spray.
- Si se forman burbujas, compruebe el ajuste de la válvula y asegúrese de que el núcleo de la válvula esté bien atornillado.
- Si sigue teniendo problemas, es hora de que pida una nueva válvula. El cambio de válvula se puede realizar fácilmente con las herramientas que se incluyen con la nueva válvula.
- Si la tabla pierde aire y la válvula no tiene ningún problema, la tabla probablemente tenga un pequeño agujero.
- Los agujeros pequeños se pueden reparar fácil de manera definitiva. Rocíe con el spray de agua con jabón la parte superior e inferior de la tabla.
- Marque la posición en la que se hacen burbujas.
- Si no encuentra el agujero con ayuda de la lata de spray, bombee al máximo e intente oír por donde sale el aire. Cuando haya acotado una zona en la que crea que hay un agujero, rocíela de nuevo agua con jabón.
- Los agujeros de menos de 0,32 cm se pueden reparar fácilmente sin parches.
- Deje salir el aire y limpie y seque el lugar que quiere reparar.
- Aplique una pequeña gota de pegamento en el orificio para cubrirlo y permita que el pegamento se seque durante al menos 12 horas.

## Reparaciones

En el envío se incluye un set de reparaciones.

- 1 Corte un parche del material de reparación y redondee las esquinas. El parche debe cubrir la zona dañada en cada lado 1,3 cm.
- 2 Aplique adhesivo a la parte inferior del parche y alrededor de la zona a reparar. Demasiado adhesivo evita una reparación adecuada.
- 3 Espere 2-4 minutos antes de pegar el parche a la zona dañada.
- 4 Coloque un peso de aprox. 1,3 - 2,3 kg en el lugar durante 12 horas para que ejerza una presión permanente.
- 5 Una vez se haya secado el parche, ponga adhesivo una vez más en las esquinas para sellar completamente el parche. Deje que se seque de nuevo 4 horas.



**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	34
Aperçu de l'appareil	35
Mise en service et utilisation	35
Nettoyage et entretien	40
Détection de fuite et réparation	41

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Pression d'air max. recommandée	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)
Contenu de la livraison	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sac à dos solide</li> <li>• Pompe de levage double</li> <li>• Kit de réparation</li> <li>• Paddle en 3 parties</li> </ul>

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

---

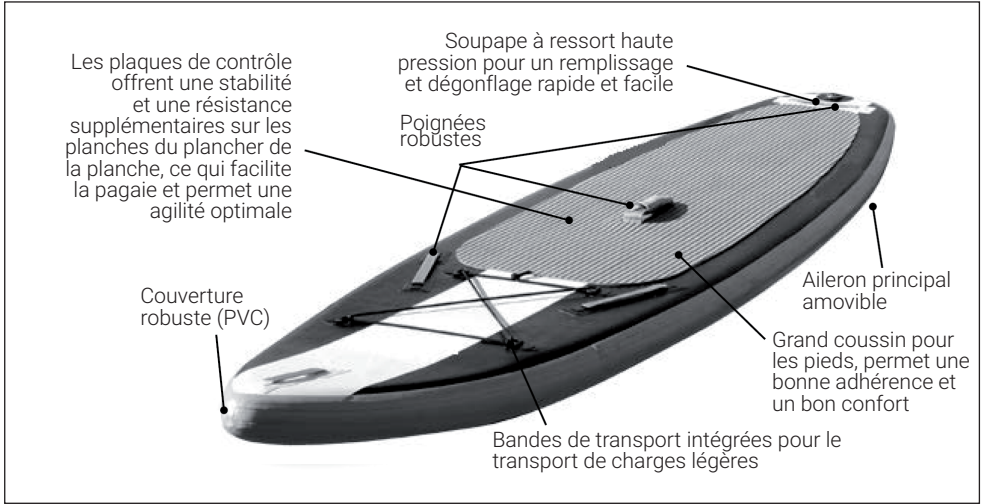
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

Remarque : La pratique du paddle peut être dangereuse et physiquement exigeante. Lors de l'utilisation de la planche de paddle, vous devez être conscient que la mauvaise utilisation et / ou le non-respect de la réglementation peut entraîner des blessures graves ou fatales. Respectez toutes les lois et réglementations applicables dans l'eau et faites preuve de bon sens.

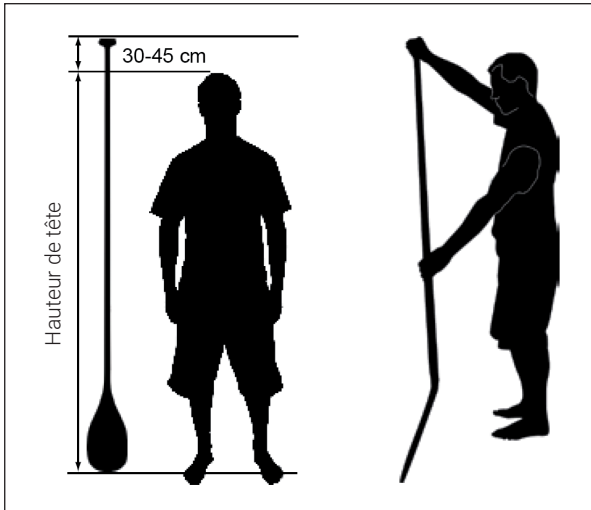
- Faites toujours du paddle à plusieurs.
- Accrochez-vous toujours à la planche avec une corde de sécurité.
- Ne faites du paddle que dans de bonnes conditions de sécurité.
- Soyez attentif aux modifications de la météo.
- Évitez de faire du paddle par vent de terre ou par vent fort.
- Ne surestimez pas vos propres capacités ; soyez conscient de vos propres limites.
- Ne consommez pas d'alcool ni de drogues connues pour modifier le comportement, avant ou pendant l'utilisation de la planche de paddle.
- Pour gonfler la planche, n'utilisez pas de compresseur d'air. La planche pourrait être endommagée par une pression trop forte. Les dégâts consécutifs à l'utilisation d'un compresseur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne remplissez pas trop la planche de paddle. Une pression de 20-25 PSI est suffisante. La méthode la plus simple pour contrôler la pression est une résistance dure lorsque vous appuyez sur les valves.
- Ne gonflez pas la planche à une pression élevée pour la laisser ensuite au soleil. Si la planche de paddle est dans un environnement chaud, relâchez une certaine pression car la chaleur du soleil augmente la pression interne. Pendant que vous faites du paddle, la température plus froide de l'eau peut causer une légère perte de pression dans les chambres. Il est donc conseillé d'avoir une pompe avec vous, de sorte que vous puissiez être en mesure de pomper un peu plus d'air dans les chambres en cas de perte de pression.

## APERÇU DE L'APPAREIL



## MISE EN SERVICE ET UTILISATION

### Hauteur et position du paddle



## Posture

Écartez vos pieds à la largeur des épaules dans une posture droite et décontractée, les genoux légèrement pliés, les épaules en arrière et regardant droit devant vous.

## Poignée de paddle

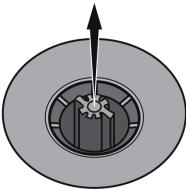
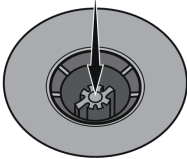
Placez la main supérieure (forte) au bout de la poignée et la main inférieure (faible) à environ 60 cm plus bas. Pagayez avec les bras légèrement pliés dans un mouvement avant souple.

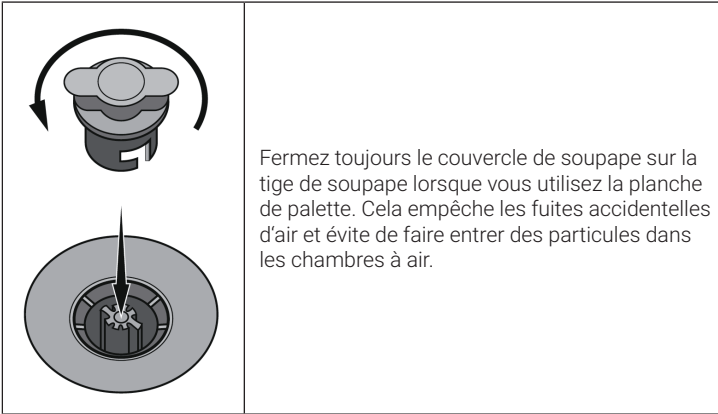
## Tourner à gauche et à droite

Si vous voulez tourner à gauche, pagayez sur le côté droit de la planche. Si vous voulez tourner à droite, pagayez sur le côté gauche de la planche.

## Gonfler la planche de paddle à l'air et la dégonfler

Suivez les instructions ci-dessous pour utiliser la vanne et gonfler ou dégonfler correctement la planche.

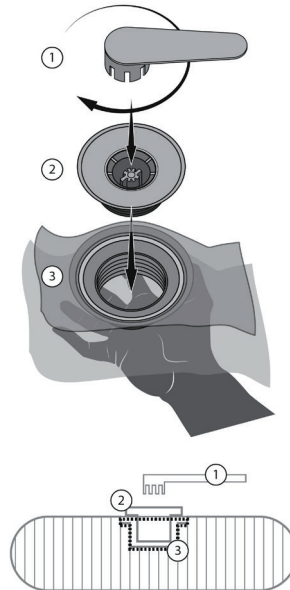
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La vanne de remplissage se situe vers le bout de la planche.</li> <li>• Veillez à ce que l'aiguille centrale de la vanne se trouve en position „haut”.</li> <li>• Si l'aiguille de la vanne se trouve en position „bas”, appuyez dessus vers le bas et tournez-la en sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle soit dirigée vers le haut.</li> </ul>
	<p>Ouvrez la vanne pour évacuer l'air. Pour ce faire, poussez l'aiguille de la valve vers le bas et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la maintenir abaissée. Soyez prudent lorsque vous évacuez l'air car cela pourrait faire jaillir du sable ou des poussières présentes autour de l'ouverture de la soupape.</p>



### Remarque importante sur la vanne

Parfois, de l'air s'échappe de la carte parce que la vanne n'est pas correctement fermée. Pour cela, il existe un outil spécial pour le resserrage. Resserrez la valve au moins une fois par an :

- 1 Laissez d'abord sortir l'air de la planche.
- 2 Saisissez la planche avec la main droite sous la planche et tenez la valve par le bas.
- 3 Prenez la clé dans votre main gauche, placez-la sur la valve et serrez la valve dans le sens horaire.



### Gonflage de la planche de paddle à la pompe

1. Veillez à ce que l'aiguille de la vanne se trouve en position „haut“.
2. Assurez-vous que le tuyau de la pompe est connecté à la „vanne de gonflage“.
3. Connectez la buse de la pompe à la vanne.
4. Commencez à pomper de l'air dans la planche en tirant et en poussant le piston de la pompe de haut en bas.



**Remarque** : vaporisez un peu de silicone sur le piston de la pompe quand il commence à grincer.

### Astuces de gonflage

- La planche de paddle peut être gonflée avec une pompe à main ou une pompe électrique. La pompe électrique présente l'avantage de pouvoir gonfler la planche rapidement avec une pression d'air modérée allant jusqu'à 90% du volume d'air requis. Afin d'obtenir la bonne pression dans les chambres à air, vous devrez quand même terminer le gonflage avec une pompe à main.
- Au bout de 2-3 jours, il peut y avoir une légère diminution de la pression due à la température. Si c'est le cas, regonflez la planche.
- Gonflez le paddle au moins 24 heures avant une sortie et laissez-le gonflé pour vous assurer qu'elle est bien étanche. Si vous constatez une perte de pression permanente, suivez les instructions de la section „détection et réparation des fuites“.

**Note** : Veillez à ne pas gonfler trop fort la chambre du paddle.




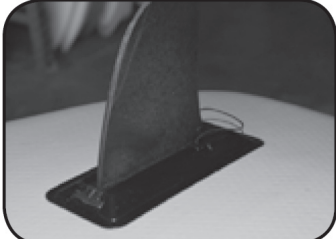
### Pression d'air max. Recommandée

Numéro d'article	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Pression d'air max. recommandée	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)

## Dégonflage

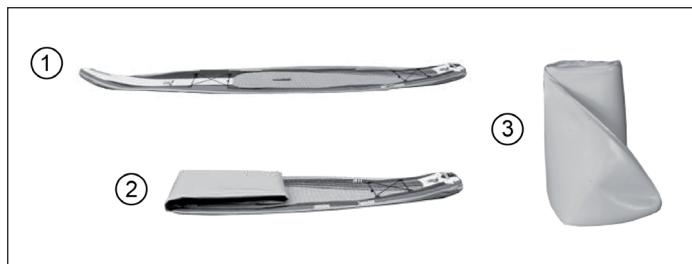
1. Retirez l'eau et les poussières autour de la vanne.
2. Poussez lentement l'aiguille de la vanne vers le bas pour laisser l'air s'échapper de la vanne. Au début, l'air sort très comprimé mais la pression diminue graduellement. Une fois que le flux d'air a ralenti, vous pouvez pousser l'aiguille de la valve complètement vers le bas et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit dans la position „basse“.

## Assemblage de l'aileron principal

<p style="text-align: center;"><b>1</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>2</b></p> 
<p>Faites glisser la base de l'aileron dans le support.</p>	<p>Faites glisser l'aileron jusqu'au bout du support.</p>
<p style="text-align: center;"><b>3</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>4</b></p> 
<p>Insérez la goupille de verrouillage de l'aileron dans la fente.</p>	<p>Montage correct de l'aileron.</p>

## Étapes pour replier la planche de paddle

- Le paddle a été conçu pour replier la planche en quelques mouvements et la faire tenir dans un sac.
- Suivez les images ci-dessous pour plier au mieux le paddle.
- Pliez le paddle pour que le motif de pliage corresponde aux plaques de couverture.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le paddle est fait en PVC très résistant aux UV-A. Pour assurer la flexibilité et la tenue des couleurs, évitez de ranger le paddle en l'exposant à des conditions climatiques extrêmes ou à la lumière directe du soleil. Veuillez observer les remarques suivantes sur le stockage et l'entretien.

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs pour le nettoyage. La plupart des salissures peuvent être éliminées avec un savon doux et de l'eau fraîche.
- Rincez le paddle au jet d'eau avant de le ranger et laissez-le sécher complètement pour éviter la formation de moisissure.
- Rangez le paddle dans un endroit propre et sec.
- Vous pouvez stocker le paddle gonflé ou dégonflé. Si vous dégonflez le paddle, nous vous recommandons de le ranger dans le sac fourni.
- Couvrez le paddle et le placez-le au-dessus du sol lorsque vous le rangez à l'extérieur pour le protéger des éléments.
- Nous vous recommandons de ne pas accrocher le paddle.
- Ne rangez pas votre paddle dans des conditions extrêmes de stockage (par exemple avec une température supérieure à 65 degrés ou inférieure à -23 degrés).



---

## DÉTECTION DE FUITE ET RÉPARATION

---

### Informations PVC

- Votre paddle est composé de PVC.
- Le PVC est très facile à réparer en cas de fissure ou de crevaison.
- Les réparations peuvent être effectuées très facilement à l'aide du kit de réparation fourni.
- Lisez les paragraphes suivants concernant la détection et la réparation des fuites.

### Détection de fuite

- Si le paddle perd de la pression et que la température plus froide n'en est pas la cause, vous devez rechercher une fuite.
- Contrôlez d'abord les vannes.
- Il est rare qu'une vanne fuie. Si vous détectez une fuite sur une vanne, contactez le service client. Nous pouvons vous faire parvenir une vanne de rechange.
- Pour localiser une fuite, utilisez de l'eau savonneuse en bombe aérosol.
- Si des bulles se forment, vérifiez le siège de la vanne et assurez-vous que l'insert de la vanne est bien vissé.
- Si les problèmes persistent, il est peut-être temps de commander une nouvelle vanne. Le remplacement de la vanne peut être facilement effectué avec les outils fournis.
- Si le paddle perd de l'air, mais que les valves sont bien, le paddle a probablement une petite crevaison.
- Les petites crevaisons peuvent être réparées facilement et rapidement de façon définitive. Vaporisez le paddle dessus et dessous avec la bombe aérosol d'eau savonneuse.
- Marquez l'endroit où les bulles se forment.
- Si vous ne trouvez pas le trou à l'aide de la bombe aérosol, pompez au maximum et essayez d'entendre où l'air s'échappe. Une fois que vous avez déterminé la zone, vaporisez de l'eau savonneuse à partir de la bombe aérosol sur la zone où vous pensez avoir localisé la crevaison.
- Les trous de moins de 0,32 cm peuvent être facilement réparés sans patches.
- Videz l'air et nettoyez et séchez l'endroit que vous voulez réparer.
- Appliquez une petite goutte de colle sur le trou pour le recouvrir et laissez la colle sécher pendant au moins 12 heures.

## Réparation

Votre paddle est livrée avec un kit de réparation.

- 1 Découpez un morceau du matériau de réparation et arrondissez les coins. Le patch doit chevaucher la zone endommagée de 1,3 cm de chaque côté.
- 2 Appliquez de l'adhésif sur la face inférieure de la pièce découpée et autour de la zone à réparer. Trop de colle empêche une réparation efficace.
- 3 Patientez 2 à 4 minutes avant d'appliquer le patch sur la zone endommagée.
- 4 Placez un poids d'environ 1,3 à 2,3 kg à cet endroit pour appliquer une pression permanente pendant environ 12 heures.
- 5 Une fois le patch séché, appliquez de nouveau de la colle autour des coins pour sceller complètement le patch. Laisser sécher pendant 4 heures de plus.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	44
Descrizione del prodotto	45
Messa in funzione e utilizzo	45
Pulizia e manutenzione	50
Riconoscere e riparare le perdite	51

---

## DATI TECNICI

---

Numero di articolo	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Pressione aria max. raccomandata	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)
Volume di consegna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaino pesante</li> <li>• Pompa a doppio sollevamento con manometro</li> <li>• kit di riparazione</li> <li>• Pagaia in 3 pezzi</li> </ul>

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

---

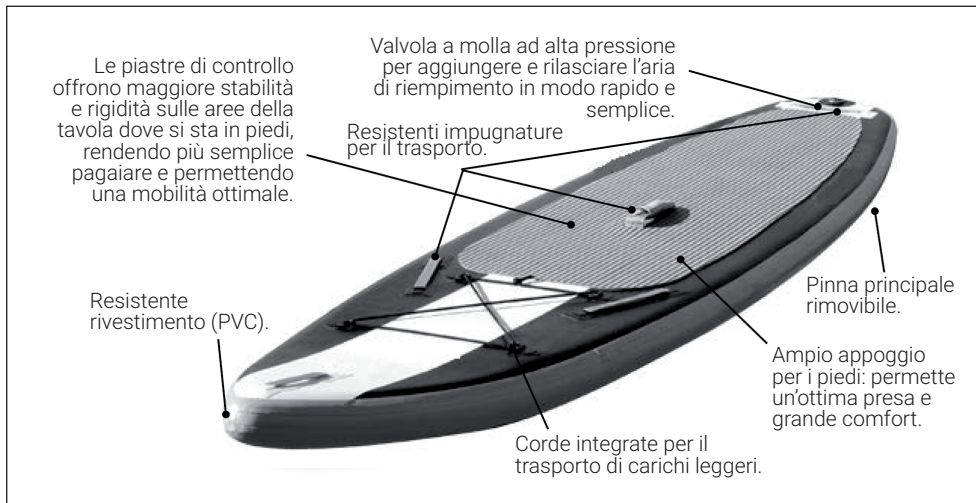
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

Avvertenza: l'attività con la tavola da SUP può essere pericolosa e faticosa. Quando si utilizza la tavola, è necessario tenere presente che un utilizzo errato o il mancato rispetto delle procedure di sicurezza possono causare serie lesioni o addirittura la morte. Rispettare tutte le leggi vigenti in acqua e usare una buona dose di sano buonsenso.

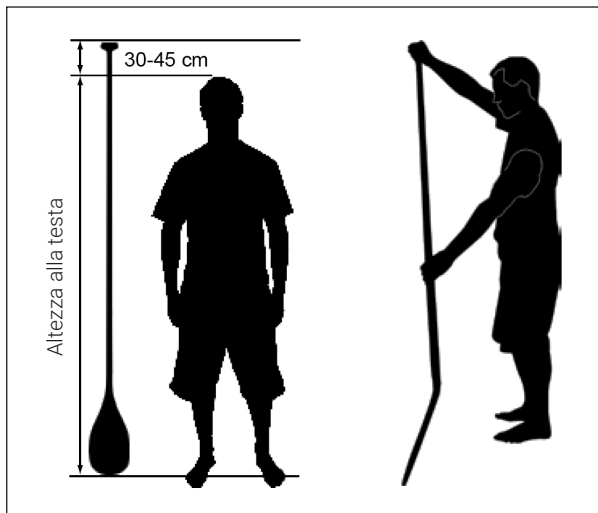
- Fare paddling sempre insieme ad altre persone.
- Agganciarsi sempre alla tavola con un cordoncino.
- Fare paddling solo in condizioni buone e sicure.
- Prestare attenzione ai cambiamenti meteorologici.
- Evitare di fare paddling in caso di vento intenso o se il vento soffia dalla costa in direzione del mare.
- Non sopravvalutare le proprie capacità; siate consapevoli dei vostri limiti.
- Non consumare alcool o sostanze stupefacenti prima o durante l'utilizzo della tavola.
- Non utilizzare compressori per gonfiare la tavola: un eccessivo gonfiaggio può danneggiarla. Eventuali danneggiamenti causati dall'utilizzo di un compressore non sono coperti dalla garanzia.
- Non gonfiare la tavola con eccessiva quantità d'aria. Basta una pressione di 20-25 PSI. Il metodo più facile per controllare la pressione è una decisa resistenza della camera d'aria quando la si preme.
- Non gonfiare la tavola ad un'eccessiva pressione e lasciarla al sole. Se la tavola si trova in un ambiente caldo, rilasciare un po' di pressione, dato che il calore del sole aumenta la pressione all'interno. Mentre si pagaia, la minore temperatura dell'acqua può causare una leggera perdita di pressione nella camera d'aria. Per questo motivo, si consiglia di avere a portata di mano una pompa per poter aggiungere aria nella camera secondo necessità.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

### Altezza e posizione di paddling



## Posizione

Mettersi in piedi in posizione rilassata, gambe divaricate con piedi all'altezza delle spalle, ginocchia leggermente piegate, spalle indietro e sguardo in avanti.

## Impugnare il remo

Posizionare la mano superiore (mano dominante) all'estremità del remo e quella inferiore (mano debole) circa 60 cm al di sotto. Pagaire con le braccia leggermente piegate e un dolce movimento in avanti.

## Girare a destra e sinistra

Se si desidera girare a sinistra, pagaire sul lato destro della tavola. Se si desidera girare a destra, pagaire sul lato sinistro della tavola.

## Gonfiare e sgonfiare la tavola da SUP

Seguire le seguenti istruzioni sull'utilizzo della valvola e per gonfiare e sgonfiare correttamente la tavola.

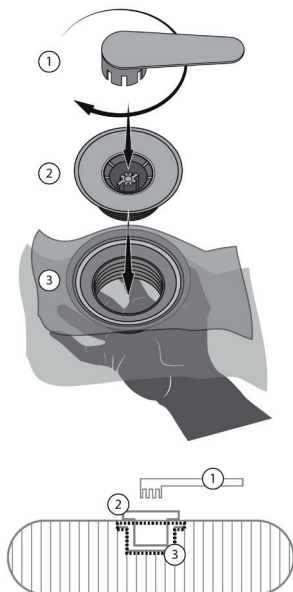
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La valvola di gonfiaggio si trova vicino alla punta della tavola.</li> <li>• Assicurarsi che l'ago della valvola in mezzo si trovi in posizione "sopra".</li> <li>• Se l'ago della valvola è in posizione "sotto", premere l'ago verso il basso e ruotarlo in senso antiorario, fino a quando si muove verso l'alto.</li> </ul>
	<p>Aprire la valvola, se si desidera rilasciare aria. A questo scopo, premere l'ago della valvola verso il basso e ruotarlo in senso orario, in modo che rimanga in basso. Mentre si rilascia l'aria, assicurarsi che non ci siano sabbia o sporco intorno all'apertura della valvola in quanto potrebbero essere trasportate dall'aria.</p>



### Avvertenza importante sulla valvola

A volte l'aria fuoriesce dalla scheda perché la valvola non è chiusa correttamente. Per questo c'è uno strumento speciale per il serraggio. Riavvitare la valvola almeno una volta all'anno:

- 1 Lasciate uscire prima l'aria dalla tavola.
- 2 Afferrare con la mano destra sotto la tavola e tenere la valvola dal basso.
- 3 Prendere la chiave nella mano sinistra, posizionarla sulla valvola e serrare la valvola in senso orario.



## Gonfiare la tavola da SUP

1. Assicurarsi che l'ago della valvola sia in posizione "sopra".
2. Assicurarsi che il tubo della pompa sia collegato con l'"apertura di gonfiaggio".
3. Collegare l'ugello della pompa alla valvola.
4. Cominciare a gonfiare la tavola, muovendo lo stantuffo della pompa in alto e in basso.



**Nota:** spruzzare un po' di spray al silicone sullo stantuffo se inizia a cigolare.

## Consigli sul gonfiaggio

- La tavola può essere gonfiata con una pompa a mano o elettrica. La pompa elettrica offre il vantaggio di poter gonfiare fino al 90% del volume della tavola in breve tempo con una pressione moderata. Per raggiungere la pressione corretta nella camera d'aria, sarà necessario aggiungere un po' d'aria con una pompa a mano.
- Dopo 2-3 giorni, la temperatura può causare una leggera perdita di pressione. In tal caso, aggiungere un po' d'aria.
- Prima di affrontare lunghi tragitti, lasciare la tavola gonfia per almeno 24 ore, in modo da essere certi che non vi siano perdite. Se si nota una permanente perdita di pressione, seguire le indicazioni nel paragrafo "Riconoscere e riparare perdite".

**Nota:** tenere in considerazione, che non è possibile gonfiare con eccessiva pressione la camera della pedaliera.

Pressione aria max. raccomandata




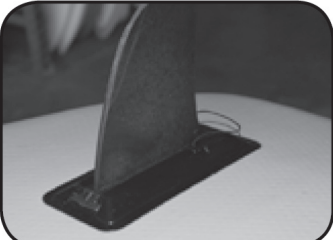
Numero di articolo	10036142, 10036143, 10036144, 10036145, 10036146, 10036147, 10036148, 10036149, 10036150, 10036151, 10036164, 10036165
Pressione aria max. raccomandata	12-15 PSI (0,8 - 1 Bar)



## Rilasciare aria

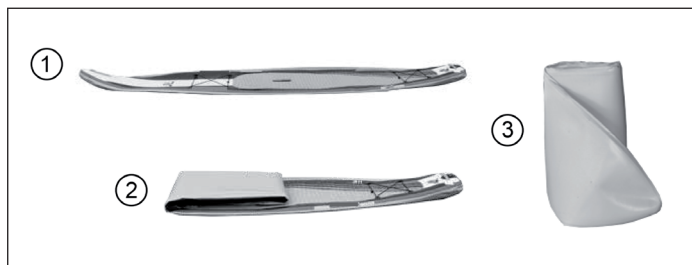
1. Rimuovere acqua e sporco dall'area della valvola.
2. Premere lentamente verso il basso l'ago della valvola, per lasciare uscire l'aria. All'inizio ci sarà un improvviso rilascio di pressione, che rallenta con il passare del tempo. Non appena il flusso d'aria ha rallentato, è possibile abbassare completamente l'ago della valvola e ruotarlo in senso orario, fino al raggiungimento della posizione "sotto".

## Montaggio della pinna principale

<p style="text-align: center;"><b>1</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>2</b></p> 
<p>Inserire la base della pinna nell'apposito supporto.</p>	<p>Far scorrere la pinna fino alla fine del supporto.</p>
<p style="text-align: center;"><b>3</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>4</b></p> 
<p>Inserire il perno di fissaggio nell'apposito punto.</p>	<p>Montaggio corretto della pinna.</p>

### Passaggi per piegare la tavola

- La tavola è progettata per poter essere ripiegata facilmente, in modo da poter essere inserita in una borsa.
- Seguire le immagini seguenti, per piegare al meglio la tavola.
- Piegare la tavola seguendo i pannelli del deck.



### PULIZIA E MANUTENZIONE

La tavola è composta di PVC, che offre elevata protezione contro i raggi UV. Per mantenere flessibilità e colori accesi, è necessario evitare di riporre la tavola in luoghi in cui è esposta ad estreme condizioni atmosferiche o diretta luce solare. Rispettare le seguenti indicazioni su pulizia e stoccaggio.

- Non utilizzare detersivi aggressivi per la pulizia. La maggior parte dello sporco può essere eliminato con un sapone delicato e acqua.
- Risciacquare la tavola con una canna dell'acqua prima dello stoccaggio e farla asciugare completamente per evitare la formazione di muffa.
- Tenere la tavola in un luogo pulito e asciutto.
- La tavola può essere stoccata da gonfia o sgonfia. Se si decide di lasciarla sgonfia, consigliamo di riporre la tavola nella sacca inclusa nel volume di consegna.
- Se la tavola viene stoccata all'aperto, coprirla e tenerla sollevata dal suolo, per proteggerla dagli agenti atmosferici.
- Consigliamo di non appendere la tavola.
- Non stoccare la tavola in condizioni estreme (ad es. oltre i 65 gradi o sotto i -23 gradi).

---

## RICONOSCERE E RIPARARE LE PERDITE

---

### Informazioni sul PVC

- La tavola è realizzata in durevole PVC.
- Il PVC è molto facile da riparare, qualora dovessero comparire buchi o crepe.
- Le riparazioni possono essere facilmente effettuate con l'apposito set incluso nel volume di consegna.
- Leggere i seguenti paragrafi su come riconoscere e riparare eventuali perdite.

### Riconoscere le perdite

- Se la tavola perde pressione e ciò non è dovuto a temperature più fredde, è necessario controllare che non vi siano perdite.
- Per prima cosa, controllare le valvole.
- Una valvola che perde è molto rara. Se ci dovesse essere una perdita dalla valvola, contattare il servizio di assistenza ai clienti. Possiamo spedirvi una valvola di ricambio.
- Per localizzare una perdita, utilizzare acqua e sapone in un flacone a spruzzo.
- Se si formano bolle, controllare il posizionamento della valvola e assicurarsi che sia ben avvitata.
- Se i problemi persistono, è probabilmente giunto il momento di ordinare una nuova valvola. Sostituire la valvola è semplicissimo e sono sufficienti gli utensili spediti insieme alla nuova valvola.
- Se la tavola perde aria, ma le valvole sono in buone condizioni, probabilmente c'è un buco.
- Piccoli buchi possono essere riparati in modo permanente e con facilità. Spruzzare il lato superiore e inferiore della tavola con un flacone a spruzzo pieno di acqua e sapone.
- Segnare il punto in cui si formano bolle.
- Se non è possibile trovare il buco con il flacone a spruzzo, pompare al massimo e cercare di ascoltare da dove esce l'aria. Una volta delimitata un'area inferiore da cui esce l'aria, spruzzare nuovamente acqua e sapone laddove pensate che ci sia il buco.
- Buchi inferiori a 0,32 cm possono essere eliminati senza bisogno di rattoppare.
- Sgonfiare completamente, pulire e asciugare il punto in cui si deve realizzare la riparazione.
- Mettere una piccola goccia di colla sul buco e lasciare asciugare per almeno 12 ore.

## Riparazione

Nel volume di consegna della tavola è incluso un set per le riparazioni.

- 1 Tagliare una toppa dal materiale di riparazione e arrotondare gli angoli. La toppa deve sovrapporsi all'area danneggiata di 1,3 cm.
- 2 Spargere colla sul lato inferiore della toppa ritagliata e intorno al punto da riparare. Troppa colla impedisce di realizzare una buona riparazione.
- 3 Attendere 2-4 minuti prima di posizionare la toppa sull'area danneggiata.
- 4 Posizionare sull'area un peso di circa 1,3-2,3 kg per 12 ore, in modo che venga esercitata una pressione costante.
- 5 Una volta asciugata la toppa, cospargerla di colla intorno agli angoli, in modo che sia ben sigillata. Lasciare asciugare per altre 4 ore.







